



WELSH OFFICE
CATHAYS PARK
CARDIFF CF1 3NQ

WELSH OFFICE
LIBRARY
CATHAYS PARK
CARDIFF
CF1 3NQ

2 February 1998

**PLANNING AND THE HISTORIC ENVIRONMENT:
DIRECTIONS BY THE SECRETARY OF STATE FOR WALES**

Introduction

1. Welsh Office Circular 61/96 *Planning and the Historic Environment: Historic Buildings and Conservation Areas* set out the Department's latest policy guidance relating to the built heritage within the existing legislative framework. The purpose of this Circular is to update aspects of the Department's guidance relating to listed buildings and conservation areas, especially in the light of the House of Lords judgement in the case of Shimizu (UK) Ltd v. Westminster City Council. It restates directions previously set out in WO Circular 61/96 which now have been amended.
2. Paragraphs 1-7 are introductory, paragraph 8 deals with the definition of demolition and paragraphs 9-13 deal with requirements to consult on applications for listed building consent. Paragraphs 14-17 deal with the notification of such applications to the Secretary of State, paragraphs 18-22 with conservation area control and paragraphs 23-25 some miscellaneous points.
3. Appendix A summarises for ease of reference the requirements to consult set out in this Circular. These should be read with the relevant provisions of the Planning (Listed Buildings and Conservation Areas) Act 1990 (c.9) ('the Act'); the Planning (Listed Buildings and Conservation Areas) Regulations 1990 (SI 1990/1519) ('the Regulations'); and the Town and Country Planning (General Development Procedure) Order 1995 (SI 1995/419) ('the Procedure Order'). The terms defined in paragraph 7 below in relation to the directions have the same meaning in the advisory paragraphs of the Circular and Appendices.

Commencement and Extent

4. The directions in paragraphs 10, 15 and 20, which extend to Wales, shall come into force on 2 March 1998 ('the commencement date').

Revocation

5. Subject to paragraph 6, the directions contained in WO Circular 61/96 are revoked with effect from the commencement date.

Transitional Provision

6. The directions revoked by paragraph 5 shall continue to have effect in relation to any application for listed building consent or conservation area consent made before the commencement date.

Interpretation

7. In the directions

‘the Act’ means the Planning (Listed Buildings and Conservation Areas) Act 1990;

the ‘principal Act’ means the Town and Country Planning Act 1990;

‘curtilage building’ means any object or structure within the curtilage of a principal building which, although not fixed to the principal building, forms part of the land and has done so since before 1 July 1948 and which is treated as part of the principal building by virtue of Section 1(5)(b) of the Act;

‘grade I or II* listed building’ includes an ecclesiastical building shown in the list compiled under Section 1 of the Act as Grade A, B or C.

‘ground level’ means the level of the surface of the ground immediately adjacent to a building or, where the level of the surface of the ground on which a building is situated is not uniform, the level of the highest part of the surface of the ground adjacent to it;

‘principal building’ means a building shown in the list compiled under Section 1 of the Act and includes any object or structure fixed to that building, but does not include any curtilage building.

Definition of Demolition

8. Appendix B gives advice on the House of Lords judgement in the case of Shimizu (UK) Ltd v. Westminster City Council as it affects the interpretation of the Act in relation to the meaning of ‘building’ and hence the meaning of demolition in the context of listed building and conservation area consent.

Notice to the national amenity societies and the Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Wales on applications for listed building consent.

9. The Secretary of State has power under Section 15 of the Act to direct local planning authorities to notify specified persons of any applications for listed building consent and the decisions taken by the authority on them. The direction at paragraph 10 replaces Direction B at paragraph 72 of WO Circular 61/96.

10. The Secretary of State, in exercise of the powers conferred on him by Section 15(5) of the Act, hereby directs local planning authorities to give notice of applications for listed building consent and of the decisions taken by them on those applications –

to the Ancient Monuments Society, the Council for British Archaeology, the Georgian Group, the Society for the Protection of Ancient Buildings, the Victorian Society and the Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Wales in the following cases –

(i) for works for the demolition of a listed building; or

(ii) for works for the alteration of a listed building which comprise or include the demolition of any part of that building.

11. The requirement to notify the national amenity societies remains unchanged (current addresses appear at Appendix G). The purpose of notifying the societies is to enable them to comment on applications at the earliest possible stage and before authorities have reached their own conclusions on them. Except in the case of the Royal Commission (which is notified because of the possible need to record the building should consent be given), notifications of applications should be accompanied by the relevant extract from the list describing the building.
12. Consultation arrangements have been shown to work best where sufficient information is provided both to identify the building and the extent of work proposed. Notice should be given immediately on receipt of valid applications for works which include the demolition of the whole or any part, of any listed building. Authorities should include a copy of all documentation and drawings accompanying the application, and ensure that this is adequate to allow the impact on the special interest of the building to be properly assessed (see Appendix C for further guidance). Where demolition has already taken place, authorities are asked to make this clear.
13. When giving notice of applications that involve only demolition of part of a building, authorities are asked to indicate whether the applications will be notified to the Secretary of State under the terms of the direction at paragraph 15. Any representations received in response to these notifications should be taken into account when deciding the application. Where listed building consent is given, authorities should advise the applicant that, under the Act in cases of total demolition, the Royal Commission must be given at least one calendar month to record the building before demolition takes place. Authorities should provide applicants with form RCAHMW for the purpose of notifying the Royal Commission of the commencement of works. Further information on this procedure is set out at paragraph 105 of WO Circular 61/96. Where the application is for alteration of the building which will entail the loss of significant evidence of its structural history or materially affect its special architectural or historic interest, a condition should be imposed allowing the Royal Commission at least one calendar month to carry out any recording before works begin. The condition is deemed to have been fulfilled if the Royal Commission does not indicate that it wishes to record the building within the specified period.

Determination by local planning authorities of certain listed building consent applications without notifying the Secretary of State.

14. Section 13 of the Act requires that if a local planning authority to which application is made for listed building consent intends to grant consent, it must first notify the Secretary of State of the application. The Secretary of State may then call in the application for his own decision, give notice that he needs further time in which to consider this, or notify the authority that he does not intend to call it in. Section 15 of the Act empowers the Secretary of State to direct that notification to him is not required in certain descriptions of applications. The direction at paragraph 15 replaces Direction A at paragraph 72 of Circular 61/96.
15. The Secretary of State, in exercise of the powers conferred on him by Section 15(1) of the Act, hereby directs that Section 13 of the Act shall not apply to applications for listed building consent to carry out work affecting the interior only of a Grade II (unstarred) building, other than applications for consent for the carrying out of works to buildings in respect of which he has made a grant under Section 4 of the Historic Buildings and Ancient Monuments Act 1953, or in respect of which an application for grant under that Section has been made but not yet decided.
16. Notification must be given of any application which involves demolition, or affects either the interior or exterior of a Grade I or II* building, the exterior of a Grade II (unstarred) building, or any listed building grant-aided under the 1953 Act.

17. Notifications under paragraph 15 should be sent to Cadw. The authority should forward a copy of the application together with copies of any representations received, particularly in response to the advertisement and the notifications sent to the Royal Commission and the amenity societies. Recent photographs should be sent if they are available. The authority should explain why it is disposed to grant consent and the extent to which it has taken account of concerns raised by respondents to consultation. The Secretary of State will be less disposed to call in any applications for his own decision where the bodies consulted have not objected or have made representations about matters of detail which, subsequently, have been met. Authorities should be aware that the Secretary of State has successfully applied to the courts to have a decision issued by an authority quashed where the authority did not comply with the terms of a direction.

Removal of conservation area control from certain descriptions of buildings

18. Section 74 of the Act brings the demolition of all buildings in conservation areas under control by applying, with modifications, the listed building control provisions of the Act. The modifications are set out in regulation 12 of, and Schedule 3 to, the Regulations.

19. Consent is not needed under Section 74 of the Act for the demolition of a building in a conservation area where the Secretary of State so directs. The direction at paragraph 20 replaces that at paragraph 31 of WO Circular 61/96.

20--(1) The Secretary of State, in exercise of the powers conferred on him by Section 75(2) and (3) of the Act, hereby directs that Section 74 of the Act shall not apply to the following descriptions of buildings --

(a) any building with a total cubic content not exceeding 115 cubic metres (as ascertained by external measurement) or any part of such a building, other than a pre-1925 tombstone;

(b) any gate, wall, fence or means of enclosure which is less than one metre high where abutting on a highway (including a public footpath or bridleway), waterway or open space, or less than two metres high in any other case;

(c) any building erected since 1 January 1914 and in use, or last used, for the purposes of agriculture or forestry;

(d) any building required to be demolished by virtue of an order made under Section 102 of the principal Act;

(e) any building required to be demolished by virtue of any provision of an agreement made under Section 106 of the principal Act;

(f) any building in respect of which the provisions of an enforcement notice issued under Section 172 of the principal Act or Sections 38 or 46 of the Act require its demolition, in whole or part, however expressed;

(g) any building required to be demolished by virtue of a condition of a planning permission granted under Section 70 or Section 177(1) of the principal Act;

(h) any building required to be demolished by virtue of a notice served under Section 215 of the principal Act;

(i) any building included in an operative clearance order or compulsory purchase order made under Part IX of the Housing Act 1985 or to which a demolition order made under Part II of that Act applies;

(j) any building purchased by a local authority by agreement where Part IX of the Housing Act 1985 applies to that building;

(k) a redundant building (within the meaning of the Pastoral Measure 1983) or part of such a building where demolition is in pursuance of a pastoral or redundancy scheme (within the meaning of that Measure).

(2) For the purposes of sub-paragraph (1) –

‘forestry’ means the growing of a utilisable crop of timber;

‘pre-1925 tombstone’ means a monument or memorial to a deceased person which was erected before 1 January 1925.

21. Pre-1925 tombstones have been excluded from the exemption at paragraph 20(1)(a) as a result of changes to the ecclesiastical exemption. In order to bring local planning authorities’ controls in respect of tombstones of denominations not included in the Ecclesiastical Exemption (Listed Buildings and Conservation Areas) Order 1994 (SI 1994/1771) into alignment with the controls of the denominations that are included there, conservation area controls are extended to tombstones of whatever size erected prior to 1925.

22. ‘Waterway’ has been added to 20(1)(b) to accord more closely with the term ‘relevant location’ in article 4(6) of the Town and Country Planning (General Permitted Development) Order 1995 (SI 1995/418); ‘open space’ now reflects the terminology in the principal Act. Appendix D to this Circular clarifies paragraph 62 of WO Circular 61/96 which concerns paragraph 20(1)(g) above. The exemption at 20(1)(h) is new and removes the need for consent where the authority serves an owner with a notice requiring proper maintenance of his land and that notice requires the demolition of an unlisted building in a conservation area. Appendix E gives further advice concerning the retention of listed buildings and buildings in conservation areas subject to action under Part IX of the Housing Act 1985.

Historic Parks and Gardens

23. The Department’s policy guidance (WO Circular 61/96, paragraph 16) explains that Cadw is preparing a Register of Landscapes, Parks and Gardens of Special Historic Interest in Wales. As the county volumes of historic parks and gardens are produced, planning authorities are asked to consult Cadw on planning applications in respect of Grade I and II* sites and the Garden History Society on all parks and gardens on the Register. These arrangements are further described in WO Circular 29/95.

Listing – Historical Association

24. Following a recommendation from the Welsh Affairs Select Committee, the wording of paragraph 5 of Annex C to WO Circular 61/96 has been revised. The new wording is at Appendix F.

Main Heritage Bodies

25. Appendix G gives an updated list of the main heritage bodies and their addresses replacing that originally published at Annex A of Circular 61/96.

Unitary Authorities }
National Parks } In Wales

— — — — —
T J Cassidy
Chief Executive
Cadw: Welsh Historic Monuments

APPENDICES

- Appendix A Summary of Requirements for Consultation and Referral
- Appendix B Implications of the recent House of Lords judgement in the case of Shimizu (UK) Ltd v Westminster City Council
- Appendix C Clarification of Paragraphs 103/104 of WO Circular 61/96
- Appendix D Clarification of Paragraph 62 of WO Circular 61/96
- Appendix E The Retention of Listed Buildings and Buildings in Conservation Areas subject to Action under the Housing Act 1985
- Appendix F Revised paragraph 5 of Annex C to WO Circular 61/96
- Appendix G Addresses of Key Bodies and Organisations

APPENDIX A

SUMMARY OF REQUIREMENTS FOR
CONSULTATION AND REFERRAL

Requirements for consultation and referral in relation to the historic environment can be summarised as follows. The powers to make directions are found in Sections 12, 15(1), 15(5), 74, 75(2), (3) and (4) of the Act. Other requirements arise directly from the Act or the Town and Country Planning Act 1990.

Listed building consent applications

LPAs to notify the five national amenity societies and RCAHMW of any application for consent to works which comprise or include the demolition of the whole or any part of a listed building.

Legal Instrument

Direction
(paragraph 10)

LPAs to notify the Secretary of State of all applications affecting Grade I and II* buildings, those affecting the exterior of Grade II buildings and those affecting the interior only of a Grade II building grant-aided under the Historic Buildings and Ancient Monuments Act 1953.

Direction
(paragraph 15)

Conservation area consent applications

There are certain exemptions from the general requirement to seek conservation area consent for the demolition of buildings in conservation areas.

Direction
(paragraph 20)

In addition to the requirements described above, this Circular also contains the following procedural advice.

Listed building consent applications

LPAs to impose a condition allowing the recording of a listed building by RCAHMW and/ or others. Applicants to notify RCAHMW of the commencement of works.

Paragraph of
the Circular

13

APPENDIX B

IMPLICATIONS OF THE RECENT HOUSE OF LORDS JUDGEMENT IN THE CASE OF SHIMIZU (UK) LTD v. WESTMINSTER CITY COUNCIL

The House of Lords judgement in the recent case of Shimizu (UK) Limited v Westminster City Council [1997] 1 All E.R. 481, affected the long-accepted practice of interpreting the term 'listed building' throughout the Planning (Listed Buildings and Conservation Areas) Act 1990 as including 'part of a listed building'. This means that whether work amounts to demolition or alteration of a listed building must be considered in the context of the whole of the listed building and that 'demolition' refers to pulling down a building so that it is destroyed completely or at least to a very significant extent. It follows that a scheme of works which involves the demolition of part only of a listed building, falling short of the destruction of the whole listed building, will be works for alteration of the listed building and will not constitute demolition for the purposes of the Planning (Listed Buildings and Conservation Areas) Act 1990 unless they amount to a clearing of the site of the listed building for redevelopment.

Whether works are for demolition or alteration is still a matter of fact and degree in each case, to be decided in the light of guidance given by the House of Lords. Major works which comprise or include acts of demolition falling short of complete destruction of a listed building, eg facade retention schemes may still constitute works for demolition, therefore, depending on their extent. However, many works which were previously regarded as demolition because they involved the destruction of part of the fabric of the building will now fall into the category of alterations and will require consent only if they affect the building's character as a building of special architectural or historic interest. The demolition of a curtilage building is likely to fall within this category.

The House of Lords also considered that works for the demolition of an unlisted building in a conservation area must also involve the total or substantial destruction of the building concerned. This means that many works which involve the destruction of the fabric of part only of a building will not be works of demolition and will not require conservation area consent.

Following the ruling, the Government has made the following changes to the text of Planning Guidance (Wales): Planning Policy and to WO Circular 61/96.

Planning Guidance (Wales): Planning Policy

The words 'in whole or in part' have been deleted from the first sentence of paragraph 119. This sentence now reads:

'Once a building is listed (or is the subject of a building preservation notice), consent is normally required for its demolition, and for any works of alteration or extension which would affect its character as a building of special architectural or historic interest.'

WO Circular 61/96

Paragraph 35 has been replaced by the new advice on the consequences of the judgement in Shimizu (UK) Ltd v. Westminster City Council given at the beginning of this Appendix.

The words 'total or partial' have been deleted from the first sentence of paragraph 9 in Annex A to Circular 61/96. This paragraph now reads:

'RCAHMW has a specific responsibility to consider the need for recording, and to record, listed buildings threatened with demolition (Section 8 of the Act). Works for such demolition are only authorised under the Act if the RCAHMW has been afforded reasonable access to the building in order to record it.'

The words 'or any significant part of it' have been deleted from the first sentence of paragraph 92. This now reads:

'The Secretary of State would expect authorities to address the following considerations in determining applications where the proposed works would result in the total or substantial demolition of the listed building.'

A new paragraph 98A has been inserted after paragraph 98 as follows:

'98A Where works of alteration involve the demolition of a significant part of the listed building, the considerations set out in paragraph 92 should be addressed.'

APPENDIX C

CLARIFICATION OF PARAGRAPHS 103/104 OF WO CIRCULAR 61/96

1. Paragraphs 103/104 of WO Circular 61/96 advise local planning authorities on the information needed to provide them with a full understanding of the impact on the building in question of an application for listed building consent. The guidance emphasises that local planning authorities should not accept applications with inadequate drawings.
2. The Secretary of State considers that to avoid any doubt about what is required by way of information from an applicant, authorities should set out at the beginning of discussions exactly what information they will require to enable them to consider an application for listed building consent. For all but the simplest work this will normally include a plan to identify the building in question; measured drawings of all floor plans and external or internal elevations affected by the proposed works. Drawings should also show the building as existing and as proposed. The inclusion of photographs is particularly helpful – in relation to all elevations in demolition cases or of the part of the building affected (interior or exterior) in alteration or extension cases. Other plans and drawings as are necessary to describe the works proposed would be helpful.
3. Rule 3(1) of the Regulations requires that applications should be made in triplicate. Paragraph 104 of Circular 61/96 erroneously refers to applications being made ‘in duplicate’ (first line) and this should be amended to read ‘in triplicate’. The paragraph also states that applications should be accompanied by ‘two sets of (such) drawings’ (seventh line) and this should be amended to read ‘three sets of (such) drawings’.

APPENDIX D

CLARIFICATION OF PARAGRAPH 62 OF
WO CIRCULAR 61/96

1. Paragraph 62 of WO Circular 61/96 states that conservation area consent is not required where planning permission was granted prior to designation. The Secretary of State's attention has been drawn to the fact that this statement could be construed incorrectly. For the avoidance of doubt, this Appendix seeks to clarify the meaning of the paragraph.
2. Conservation area consent is not required where demolition of the building concerned is necessary as an enforceable condition of a planning permission. The direction at paragraph 20(1)(g) in this Circular is the means by which this is achieved.

APPENDIX E

THE RETENTION OF LISTED BUILDINGS AND BUILDINGS IN CONSERVATION AREAS SUBJECT TO ACTION UNDER PART IX OF THE HOUSING ACT 1985

Listed buildings in compulsory purchase orders

1. Section 305 of the Housing Act 1985 empowers local authorities to apply to the Secretary of State under Section 8 of the Planning (Listed Buildings and Conservation Areas) Act 1990 for consent to demolish a building included in a clearance compulsory purchase order under Section 290 of the 1985 Act which, at any time after the making of the order, is listed under Section 1 of the 1990 Act as being of special architectural or historic interest.
2. If such a building becomes listed, the authority will need to decide urgently whether the building should be retained because of its special interest, or whether it should proceed with the clearance proposals. If the authority favours clearance, it must apply for listed building consent within three months of the date of listing.
3. If a building in a clearance compulsory purchase order is listed after the order has been submitted to the Secretary of State for confirmation, but before he has reached a decision on it, the authority should inform the Secretary of State urgently how it wishes to proceed in the light of listing. If it favours retaining the building, the authority should request that the building be withdrawn from the order. If the authority applies for listed building consent to demolish, the Secretary of State will normally hold a joint local public inquiry at which the compulsory purchase order and the application for listed building consent will be considered together.
4. Different considerations apply if a building in a clearance compulsory purchase order is listed after the order has been confirmed by the Secretary of State. If listed building consent is granted, acquisition, if not completed, can proceed and demolition can follow. If, however, listed building consent is refused, or if no application is made within the three-month period, subsequent action depends on whether or not notice to treat has been served and, if it has, whether the building is vested in the authority.
5. If notice to treat has not been served, Section 305(2) of the 1985 Act prohibits the authority from serving it unless and until the Secretary of State gives listed building consent. Refusal of listed building consent or failure to apply for it within the specified period will effectively release the building from the compulsory purchase order and, where applicable, from the clearance area. In the latter event, the authority must then consider other appropriate action for dealing with unfitness under the Housing Acts.
6. If notice to treat has been served before the listing, but acquisition has not been completed before listed building consent is refused or the expiry of the three-month period, compulsory acquisition may continue, but this will be under the powers contained in Part II of the 1985 Act for residential buildings or Part IX of the Town and Country Planning Act 1990 for other buildings.
7. If the building is already vested in the authority, it will be appropriated to Part II of the 1985 Act or Part IX of the Town and Country Planning Act 1990 as the case may be.
8. Local authorities are reminded that Welsh Office Circular 59/96 'Private Sector Renewal: a Strategic Approach' advises that listed buildings and buildings subject to a building preservation notice should only be included in clearance areas in exceptional circumstances and only where listed building consent has been given.

9. The wording of WO Circular 61/96, paragraph 122 which concerns compulsory purchase orders which include listed buildings in conservation areas has been revised. The new wording is:

'Welsh Office Circular 4/95 gives general guidance on the submission of compulsory purchase orders which include listed buildings or buildings in conservation areas. Welsh Office Circular 2/93 summarises most of the provisions on compulsory purchase orders made under Housing Act powers.'

Listed buildings in clearance areas acquired by agreement

10. Section 306 of the 1985 Act regulates buildings purchased by an authority by agreement under Part IX of the Act, or under some other power and now held under Part IX and subsequently listed. The authority may apply for listed building consent if it still favours demolition. If consent is refused or not applied for within the specified period of three months from the date of listing, the authority is no longer subject to the duty to demolish the building imposed by Part IX of the 1985 Act, and must appropriate it to Part II of the 1985 Act or Part IX of the Town and Country Planning Act 1990 as the case may be.

Unlisted buildings in conservation areas

11. The direction given in paragraph 20 of this Circular provides that consent under Section 74 of the Planning (Listed Buildings and Conservation Areas) Act 1990 for the demolition of an unlisted building in a conservation area is not required where the building is included in a clearance compulsory purchase order that has been confirmed by the Secretary of State.

12. Where a submitted clearance compulsory purchase order includes buildings within a conservation area, the Secretary of State will wish to have regard to the conservation area aspect in reaching his decision on the order.

APPENDIX F

HISTORICAL ASSOCIATIONS

Buildings may be listed on grounds of architecture or history and listing selection takes both into account. The claims of a building for listing largely on historical grounds will usually lie in its association with people and events significant in Welsh history. Assessment will consider the extent to which elements of a building's original contemporary character are retained. Well documented historical associations of a building's importance to Wales will increase the case for its inclusion in the statutory lists or for a higher grading to be given. In the Secretary of State's view normally there should be some quality or interest in the physical fabric of the building itself to justify the statutory protection afforded by listing. This may lie in the architectural merit of the building itself or in the preservation of features which directly illustrate and confirm its historical associations (e.g. because of the survival of internal features).

APPENDIX G

ADDRESSES OF KEY BODIES AND ORGANISATIONS

- | | |
|--|--|
| <p>1. Cadw: Welsh Historic Monuments
Executive Agency
Crown Building, Cathays Park
Cardiff CF1 3NQ
Tel 01222 500200</p> <p>2. Royal Commission on the Ancient
& Historical Monuments of Wales
Crown Building, Plas Crug
Aberystwyth SY23 1NJ
Tel 01970 621233</p> <p>3. Royal Fine Art Commission
7 St James's Square
London SW1Y 4JU
Tel 0171 839 6537</p> <p>4. National Heritage Memorial Fund
7 Holbein Place
London SW1W 8NR
Tel 0171 591 6000</p> <p>5. The Welsh Local Government
Association
10-11 Raleigh Walk
Atlantic Wharf
Cardiff CF1 5LN
Tel 01222 468600</p> <p>6. Joint Committee of the National
Amenity Societies
St Ann's Vestry Hall
2 Church Entry
London EC4V 5HB
Tel 0171 236 3934</p> <p>7. Ancient Monuments Society
St Ann's Vestry Hall
2 Church Entry
London EC4V 5HB
Tel 0171 236 3934</p> <p>8. Council for British Archaeology:</p> | <p>iii. CBA (Wales)
c/o Clwyd-Powys
Archaeological Trust
7a Church Street
Welshpool SY21 7DL
Tel 01938 553670</p> <p>9. The Society for the Protection
of Ancient Buildings
37 Spital Square
London E1 6DY
Tel 0171 377 1644</p> <p>10. The Georgian Group
6 Fitzroy Square
London W1P 6DX
Tel 0171 387 1720</p> <p>11. The Victorian Society
(National Group)
i. Cornmill Cottage
Water Lane
Cromford
Derbyshire DE4 3QH
Tel 01629 826837

(Mid and North Wales Area)
ii. Environmental Institute
Greaves School
Bolton Road
Swinton
Manchester M27 2UX
Tel 0161 727 9611

(South Wales Area)
iii. 2 Nant yr Adar
Llantwit Major CF62 9TW
Tel 01446 796381</p> <p>12. The Twentieth Century Society
70 Cowcross Street
London EC1M 6BP
Tel 0171 250 3857</p> <p>13. The Civic Trust for Wales
4th Floor, Empire House
Mount Stuart Square
Cardiff CF1 6DN
Tel 01222 484606</p> <p>14. The Architectural Heritage Fund
Clareville House
26/27 Oxendon Street
London SW1Y 4EL
Tel 0171 930 0199</p> |
|--|--|

15. (i) The United Kingdom Association of Preservation Trusts
Clareville House
26/27 Oxendon Street
London SW1Y 4EL
Tel 0171 930 1629
- (ii) The Association of Preservation Trusts – Wales
Pant Glas Uchaf
Pant Glas
Garndolbenmaen
Gwynedd LL51 9DQ
Tel 01766 530657
16. Campaign for the Protection of Rural Wales
31 High Street
Welshpool SY21 7JP
Tel 01938 552525
17. Welsh Historic Gardens Trust
Coed y Ffynnon
Lampeter Velfrey
Narberth SA67 8UJ
Tel 01690 750366
18. Garden History Society
Station House
Church Lane
Wickwar
Wotton-under-Edge
Gloucestershire GL12 8NB
Tel 01454 294888
19. Historic Buildings Council for Wales
Crown Building
Cathays Park
Cardiff CF1 3NQ
Tel 01222 500200
20. Ancient Monuments Board for Wales
Crown Building
Cathays Park
Cardiff CF1 3NQ
Tel 01222 500200
21. The Institute of Historic Building Conservation
PO Box 301
Brighton
E Sussex BN2 1BQ
Tel 0171 973 3132
22. ICOMOS UK
10 Barley Mow Passage
Chiswick
London W4 4DH
Tel 0181 994 6477
23. Royal Society of Architects in Wales
Midland Bank Chambers
75a Llandennis Road
Cardiff CF2 6EE
Tel 01222 762215
24. Royal Town Planning Institute
26 Portland Place
London W1N 4BE
Tel 0171 636 9107
25. Theatres Trust
Doric House
22 Charing Cross Road
London WC2H 0HR
Tel 0171 836 8591
26. The Countryside Council for Wales
Plas Penrhos
Ffordd Penrhos
Bangor LL57 2LQ
Tel 01248 385500
27. Historic Houses Association in Wales
Bryngwyn
Bwlch-y-Cibau
Llanfyllin
Powys SY22 5LH
Tel 01691 648647
28. Representative Body of the Church in Wales
39 Cathedral Road
Cardiff CF1 9XF
Tel 01222 231638



Y SWYDDFA GYMREIG

PARC CATHAYS
CAERDYDD CF1 3NQ

2 Chwefror 1998

CYNLLUNIO A'R AMGYLCHEDD HANESYDDOL: CYFARWYDDIADAU GAN YSGRIFENNYDD GWLADOL CYMRU

Cyflwyniad

1. Nododd Cylchlythyr 61/96 y Swyddfa Gymreig *Cynllunio a'r Amgylchedd Hanesyddol: Adeiladau Hanesyddol ac Ardaloedd Cadwraeth* ganllawiau polisi diweddaraf yr Adran yn ymwneud â'r dreftadaeth adeiledig o fewn y fframwaith deddfwriaethol presennol. Diben y Cylchlythyr hwn yw diweddarau agweddau ar ganllawiau'r Adran ynglŷn ag adeiladau rhestredig ac ardaloedd cadwraeth, yn enwedig yng ngoleuni dyfarniad Tŷ'r Arglwyddi yn achos Shimizu (UK) Ltd v. Westminster City Council. Mae'n ailddatgan cyfarwyddiadau a nodwyd yn flaenorol yng Nghylchlythyr 61/96 y Swyddfa Gymreig sydd bellach wedi'u diwygio.
2. Mae paragraffau 1-7 yn rhagarweiniol, mae paragraff 8 yn ymdrin â'r diffiniad o ddymchwel ac mae paragraffau 9-13 yn ymdrin â gofynion i ymgynghori ar geisiadau am ganiatâd adeilad rhestredig. Mae paragraffau 14-17 yn ymdrin â hysbysu'r Ysgrifennydd Gwladol am geisiadau o'r fath, paragraffau 18-22 gyda rheolaeth ardal gadwraeth a pharagraffau 23-25 gyda rhai pwyntiau amrywiol.
3. Mae Ychwanegiad A yn crynhoi'r gofynion i ymgynghori a nodir yn y Cylchlythyr hwn er hwylustod wrth gyfeirio atynt. Dylid darllen y rhain ynghyd â'r darpariaethau perthnasol o Ddeddf Cynllunio (Adeiladau Rhestredig ac Ardaloedd Cadwraeth) 1990 (c.9) ('y Ddeddf'); Rheoliadau Cynllunio (Adeiladau Rhestredig ac Ardaloedd Cadwraeth) 1990 (OS 1990/1519) ('Y Rheoliadau'); a Gorchymyn Cynllunio Gwlad a Thref (Gweithdrefn Datblygiad Cyffredinol) 1995 (OS 1995/419) ('Y Gorchymyn Gweithdrefn'). Mae gan y termau a ddiffinnir ym mharagraff 7 isod sy'n ymwneud â'r cyfarwyddiadau yr un ystyr ym mharagraffau ymgynghorol y Cylchlythyr a'r Ychwanegiadau.

Cychwyn a Maint y Gwaith

4. Daw'r cyfarwyddiadau ym mharagraffau 10, 15 a 20, sy'n ymestyn i gwmpasu Cymru, i rym ar 2 Mawrth 1998 ("y dyddiad cychwyn").

Diddymu

5. Yn amodol ar baragraff 6, diddymir y cyfarwyddiadau a gynhwysir yng Nghylchlythyr 61/96 y SG yn weithredol o'r dyddiad cychwyn.

Darpariaeth Drosiannol

6. Bydd y cyfarwyddiadau a ddiddymir gan baragraff 5 yn parhau i fod mewn grym mewn perthynas ag unrhyw gais am ganiatâd adeilad rhestredig neu ganiatâd ardal gadwraeth a wneir cyn y dyddiad cychwyn.

Dehongli

7. Yn y cyfarwyddiadau

mae 'y Ddeddf' yn golygu Deddf Cynllunio (Adeiladau Rhestredig ac Ardaloedd Cadwraeth) 1990;

mae 'prif Ddeddf' yn golygu Deddf Cynllunio Gwlad a Thref 1990;

mae 'adeilad cwrtil' yn golygu unrhyw wrthrych neu strwythur o fewn cwrtil prif adeilad sydd, er nad yw ynghlwm wrth y prif adeilad, yn ffurfio rhan o'r tir ac wedi gwneud hynny ers cyn 1 Gorffennaf 1948 ac a gaiff ei ystyried fel rhan o'r prif adeilad yn rhinwedd Adran 1(5)(b) o'r Ddeddf;

mae 'adeilad rhestredig gradd I neu II*' yn cynnwys adeilad eglwysig a ddangosir yn y rhestr a lunnir o dan Adran 1 o'r Ddeddf fel Gradd A, B neu C.

mae 'lefel y ddaear' yn golygu lefel wyneb y ddaear sydd yn union gyfagos i adeilad neu, lle nad yw lefel wyneb y ddaear y lleolir adeilad arno yn unffurf, lefel rhan uchaf wyneb y ddaear sy'n gyfagos iddo;

mae 'prif adeilad' yn golygu adeilad a ddangosir ar y rhestr a lunnir o dan Adran 1 o'r Ddeddf ac sy'n cynnwys unrhyw wrthrych neu strwythur sydd ynghlwm wrth yr adeilad hwnnw, ond nad yw'n cynnwys unrhyw adeilad cwrtil.

Diffiniad o Ddymchwel

8. Mae Ychwanegiad B yn rhoi cyngor ar ddyfarniad Tŷ'r Arglwyddi yn achos Shimizu (UK) Ltd v. Westminster City Council gan ei fod yn effeithio ar ddehongliad y Ddeddf mewn perthynas ag ystyr "adeilad" ac felly ystyr dymchwel yng nghydestun caniatâd adeilad rhestredig ac ardal gadwraeth.

Hysbysiad i'r cymdeithasau amwynder cenedlaethol a Chomisiwn Brenhinol Henebion Cymru ynglŷn â cheisiadau am ganiatâd adeilad rhestredig.

9. Mae gan yr Ysgrifennydd Gwladol y pŵer o dan Adran 15 o'r Ddeddf i orchymyn awdurdodau cynllunio lleol i hysbysu pobl benodol o unrhyw geisiadau am ganiatâd adeilad rhestredig a'r penderfyniadau a wneir gan yr awdurdod ynglŷn â hwy. Mae'r cyfarwyddyd ym mharagraff 10 yn disodli Cyfarwyddyd B ym mharagraff 72 o Gylchlythyr 61/96 y SG.

10. Mae'r Ysgrifennydd Gwladol, wrth arfer y pwerau a roddir iddo gan Adran 15(5) o'r Ddeddf, drwy hyn yn gorchymyn awdurdodau cynllunio lleol i roi hysbysiad o geisiadau am ganiatâd adeilad rhestredig ac o'r penderfyniadau a wneir ganddynt ynglŷn â'r ceisiadau hynny –

i'r Gymdeithas Henebion, Cyngor Archeoleg Prydain, Y Grŵp Sioraidd, Cymdeithas Amddiffyn Henebion, Cymdeithas Oes Fictoria a Chomisiwn Brenhinol Henebion Cymru yn yr achosion canlynol –

(i) am waith ar gyfer dymchwel adeilad rhestredig; neu

(ii) am waith ar gyfer newid adeilad rhestredig sy'n golygu neu sy'n cynnwys dymchwel unrhyw ran o'r adeilad hwnnw.

11. Mae'r gofyniad i hysbysu'r cymdeithasau amwynder cenedlaethol yn parhau heb ei newid (gwelir y cyfeiriadau presennol yn Ychwanegiad G). Pwrpas hysbysu'r cymdeithasau hyn yw i'w galluogi i gynnig sylwadau ar geisiadau mor gynnar â phosibl a chyn i'r awdurdodau ddod i'w casgliadau eu hunain ynglŷn â hwy. Ac eithrio yn achos y Comisiwn Brenhinol (a gaiff ei hysbysu oherwydd yr angen posibl i gofnodi'r adeiladau os rhoddir caniatâd), dylid cynnwys y darn perthnasol o'r rhestr sy'n disgrifio'r adeilad gyda'r hysbysiadau o geisiadau.
12. Profir bod trefniadau ymgynghori yn gweithio orau lle darperir gwybodaeth ddigonol o ran y gallu i adnabod yr adeilad a maint y gwaith arfaethedig. Dylid rhoi rhybudd ar unwaith ar ôl derbyn ceisiadau dilys am waith sy'n cynnwys dymchwel adeilad rhestedig cyfan, neu unrhyw ran ohono. Dylai awdurdodau gynnwys copi o bob dogfennaeth ynghyd â darluniau gyda'r cais, a sicrhau bod hyn yn ddigonol i ganiatáu i'r effaith ar ddiddordeb arbennig yr adeilad gael ei asesu'n gywir (gweler Ychwanegiad C am arweiniad pellach). Lle bydd dymchwel eisoes wedi digwydd, gofynnir i awdurdodau wneud hyn yn glir.
13. Wrth roi hysbysiad am geisiadau sy'n golygu dymchwel rhan o adeilad yn unig, gofynnir i awdurdodau nodi a gaiff y ceisiadau eu hysbysu i'r Ysgrifennydd Gwladol o dan delerau'r cyfarwyddyd ym mharagraff 15. Dylid ystyried unrhyw sylwadau a dderbynnir mewn ymateb i'r hysbysiadau hyn wrth benderfynu ar y cais. Lle rhoddir caniatâd adeilad rhestredig, dylai awdurdodau roi gwybod i'r ymgeisydd bod yn rhaid rhoi o leiaf mis calendr o rybudd o dan y Ddeddf, i'r Comisiwn Brenhinol er mwyn cofnodi'r adeilad cyn gwneud y gwaith dymchwel, mewn achosion o ddymchwel adeilad yn gyfan gwbl. Dylai awdurdodau ddarparu ffurflen CBHC i ymgeiswyr at ddiben hysbysu'r Comisiwn Brenhinol o gychwyn y gwaith. Nodir gwybodaeth bellach ynglŷn â'r weithdrefn hon ym mharagraff 105 o Gylchlythyr 61/96 y SG. Lle bydd y cais yn ymwneud â newid yr adeilad fydd yn cynnwys colli tystiolaeth sylweddol o'i hanes strwythurol neu effeithio'n faterol ar ei ddiddordeb pensaernïol neu hanesyddol arbennig, dylid gosod amod sy'n caniatáu o leiaf un mis calendr i'r Comisiwn Brenhinol wneud unrhyw waith cofnodi cyn i'r gwaith gychwyn. Ystyrir bod yr amod wedi'i gyflawni os na fydd y Comisiwn Brenhinol yn nodi ei fod yn dymuno cofnodi'r adeilad o fewn y cyfnod penodedig.

Penderfynu ar rai ceisiadau am ganiatâd adeilad rhestredig gan awdurdodau cynllunio lleol heb hysbysu'r Ysgrifennydd Gwladol.

14. Mae Adran 13 o'r Ddeddf yn mynnu bod yn rhaid i awdurdod cynllunio lleol y gwneir cais iddo am ganiatâd adeilad rhestredig, hysbysu'r Ysgrifennydd Gwladol o'r cais yn gyntaf, os yw'n bwriadu rhoi caniatâd. Yna gallai'r Ysgrifennydd Gwladol alw'r cais i mewn er mwyn gwneud penderfyniad ei hun, rhoi hysbysiad bod angen mwy o amser arno i ystyried hyn, neu hysbysu'r awdurdod nad yw'n bwriadu ei alw i mewn. Mae Adran 15 o'r Ddeddf yn awdurdodi'r Ysgrifennydd Gwladol i roi cyfarwyddyd nad oes angen ei hysbysu o rai mathau o geisiadau. Mae'r cyfarwyddyd ym mharagraff 15 yn disodli Cyfarwyddyd A ym mharagraff 72 o Gylchlythyr 61/96.
15. Mae'r Ysgrifennydd Gwladol, wrth arfer y pwerau a roddir iddo gan Adran 15(1) o'r Ddeddf, drwy hyn yn rhoi cyfarwyddyd na fydd Adran 13 o'r Ddeddf yn berthnasol i geisiadau am ganiatâd adeilad rhestredig i wneud gwaith sy'n effeithio dim ond ar du mewn adeilad Gradd II (heb seren), heblaw am geisiadau am ganiatâd i wneud gwaith i'r adeiladau y mae wedi rhoi grant iddynt o dan Adran 4 o Ddeddf Adeiladau Hanesyddol a Henebion 1953, neu y gwnaed cais am grant ar eu cyfer o dan yr Adran honno ond nad yw wedi'i benderfynu eto.
16. Mae'n rhaid rhoi hysbysiad am unrhyw gais sy'n cynnwys dymchwel, neu sy'n effeithio naill ai ar y tu mewn neu'r tu allan i adeilad Gradd I neu II*, y tu allan i adeilad Gradd II (heb seren), neu unrhyw adeilad rhestredig a gynorthwyr â grant o dan Ddeddf 1953.

17. Dylid anfon hysbysiadau o dan baragraff 15 at Cadw. Dylai'r awdurdod anfon copi o'r cais ynghyd â chopiau o unrhyw sylwadau a dderbyniwyd, yn enwedig mewn ymateb i'r hysbyseb a'r hysbysiadau a anfonir at y Comisiwn Brenhinol a'r cymdeithasau amwynder. Dylid anfon ffotograffau diweddar os ydynt ar gael. Dylai'r awdurdod egluro pam ei fod yn dueddol o roi caniatâd a'r graddau y mae wedi ystyried pryderon a godwyd gan ymatebwyr i'r ymgynghoriad. Bydd yr Ysgrifennydd Gwladol yn llai tueddol o alw ceisiadau i mewn i gael eu penderfynu ganddo ef ei hun lle nad yw'r cyrff yr ymgynghorwyd â hwy wedi gwrthwynebu neu wedi gwneud sylwadau ynglŷn â manylion sydd wedi'u bodloni yn ddiweddarach. Dylai'r awdurdodau fod yn ymwybodol bod yr Ysgrifennydd Gwladol wedi gwneud cais llwyddiannus i'r llysoedd i ddileu penderfyniad a gyflwynwyd gan awdurdod lle nad oedd yr awdurdod yn cydymffurfio â thelerau cyfarwyddyd.

Dileu rheolaeth ardal gadwraeth o rai mathau o adeiladau

18. Mae Adran 74 o'r Ddeddf yn dod â dymchwel pob adeilad mewn ardaloedd cadwraeth o dan reolaeth drwy gymhwyso, gyda diwygiadau, darpariaethau rheolaeth adeilad rhestredig y Ddeddf. Nodir y diwygiadau yn rheoliad 12 o'r Rheoliadau, ac Atodlen 3 i'r Rheoliadau.

19. Nid oes angen caniatâd o dan Adran 74 o'r Ddeddf ar gyfer dymchwel adeilad mewn ardal gadwraeth lle bydd yr Ysgrifennydd Gwladol yn cyfarwyddo felly. Mae'r cyfarwyddyd ym mharagraff 20 yn disodli'r cyfarwyddyd ym mharagraff 31 o Gylchlythyr 61/96 y SG.

20-(1) Mae'r Ysgrifennydd Gwladol, wrth arfer y pwerau a roddir iddo gan Adran 75(2) a (3) o'r Ddeddf, drwy hyn yn rhoi cyfarwyddyd na fydd Adran 74 o'r Ddeddf yn gymwys i'r disgrifiadau canlynol o adeiladau -

(a) unrhyw adeilad gyda chyfanswm cynnwys ciwbig heb fod yn fwy na 115 metr ciwbig (fel y canfyddir gan fesuriad allanol) neu unrhyw ran o adeilad o'r fath, heblaw am garreg fedd cyn 1925;

(b) unrhyw giât, wal, ffens neu ddull o amgáu sy'n llai na metr o uchder lle y bydd yn ymylu ar briffordd (gan gynnwys llwybr troed cyhoeddus neu lwybr ceffylau), dyfrffordd neu le agored, neu'n llai na dau fetr o uchder mewn unrhyw achos arall;

(c) unrhyw adeilad a godwyd ers 1 Ionawr 1914 ac a gaiff ei ddefnyddio, neu a gafodd ei ddefnyddio ddiwethaf, at ddibenion amaethyddiaeth neu goedwigaeth;

(d) unrhyw adeilad y mae'n ofynnol iddo gael ei ddymchwel yn rhinwedd gorchymyn a wneir o dan Adran 102 o'r brif Ddeddf;

(e) unrhyw adeilad y mae'n ofynnol iddo gael ei ddymchwel yn rhinwedd unrhyw ddarpariaeth o gytundeb a wneir o dan Adran 106 o'r brif Ddeddf;

(f) unrhyw adeilad y mae darpariaethau rhybudd gorfodaeth a gyhoeddir o dan Adran 172 o'r brif Ddeddf neu Adrannau 38 neu 46 o'r Ddeddf yn gofyn am ddymchwel y cyfan neu ran ohono, sut bynnag y caiff ei fynegi;

(g) unrhyw adeilad y mae'n ofynnol iddo gael ei ddymchwel yn rhinwedd amod caniatâd cynllunio a ganiateir o dan Adran 70 neu Adran 177(1) o'r brif Ddeddf;

(h) unrhyw adeilad y mae'n ofynnol iddo gael ei ddymchwel yn rhinwedd hysbysiad a gyflwynir o dan Adran 215 o'r brif Ddeddf;

(i) unrhyw adeilad a gynhwysir mewn gorchymyn clirio gweithredol neu orchymyn prynu gorfodol a wneir o dan Ran IX o Ddeddf Tai 1985 neu y mae gorchymyn dymchwel a wneir o dan Ran II o'r Ddeddf honno yn gynhwys iddo;

(j) unrhyw adeilad a brynir gan awdurdod lleol drwy gytundeb lle mae Rhan IX o Ddeddf Tai 1985 yn gymwys i'r adeilad hwnnw;

(k) adeilad afreidiol (o fewn ystyr Mesur Bugeiliol 1983) neu ran o adeilad o'r fath lle mae dymchwel yn amodol ar gynllun bugeilio neu afreidiol (o fewn ystyr y Mesur hwnnw).

(2) At ddibenion is-baragraff (1) –

mae 'coedwigaeth' yn golygu tyfu cnwd o goed y gellir ei ddefnyddio;

mae 'carreg fedd cyn 1925' yn golygu heneb neu gofeb i berson marw a gafodd ei chodi cyn 1 Ionawr 1925.

21. Mae cerrig beddau cyn 1925 wedi'u hepgor o'r eithriad ym mharagraff 20(1)(a) o ganlyniad i newidiadau i'r eithriad eglwysig. Er mwyn unioni rheolaethau awdurdodau cynllunio lleol o ran cerrig beddau enwadau nas cynhwysir yng Ngorchymyn Eithriad Eglwysig (Adeiladau Rhestredig ac Ardaloedd Cadwraeth) 1994 (OS 1994/1771) â rheolaethau'r enwadau a gynhwysir yno, caiff rheolaethau ardaloedd cadwraeth eu hehangu i gynnwys cerrig beddau o ba faint bynnag a godwyd cyn 1925.

22. Ychwanegwyd 'dyfrffordd' at 20(1)(b) i gyfateb yn agosach â'r term 'lleoliad perthnasol' yn erthygl 4(6) o Orchymyn Cynllunio Gwlad a Thref (Datblygiad Cyffredinol a Ganiateir) 1995 (OS 1995/418); mae 'lle agored' bellach yn adlewyrchu terminoleg y brif Ddeddf. Mae Ychwanegiad D i'r cylchlythyr hwn yn egluro paragraff 62 Cylchlythyr 61/96 y SG sy'n ymwneud â pharagraff 20(1)(g) uchod. Mae'r eithriad yn 20(1)(h) yn newydd ac yn diddymu'r angen am ganiatâd lle bydd yr awdurdod yn cyflwyno hysbysiad i berchennog sy'n gofyn am gynnal a chadw ei dir yn gywir a bod yr hysbysiad hwnnw yn gofyn am ddymchwel adeilad anrhestredig mewn ardal gadwraeth. Mae Ychwanegiad E yn rhoi cyngor pellach ynglŷn â chadw adeiladau rhestredig ac adeiladau mewn ardaloedd cadwraeth yn amodol ar gamau o dan Ran IX o Ddeddf Tai 1985.

Parciau a Gerddi Hanesyddol

23. Mae canllawiau polisi'r Adran (Cylchlythyr 61/96 y SG, paragraff 16) yn esbonio bod Cadw yn paratoi Cofrestr Tirluniau, Parciau a Gerddi o Ddiddordeb Hanesyddol Arbennig yng Nghymru. Wrth i gyfrolau sirol o barciau a gerddi hanesyddol gael eu cynhyrchu, gofynnir i awdurdodau cynllunio ymgynghori â Cadw ar geisiadau cynllunio ynglŷn â safleoedd Gradd I a II* a'r Gymdeithas Hanes Gerddi ynglŷn â phob parc a gardd ar y Gofrestr. Disgrifir y trefniadau hyn ymhellach yng Nghylchlythyr 29/95 y SG.

Rhestru – Cymdeithas Hanesyddol

24. Yn dilyn argymhelliad gan Bwyllgor Dethol Materion Cymreig, diwygiwyd geiriad paragraff 5 Atodiad C o Gylchlythyr 61/96 y SG. Cynhwysir y geiriad newydd yn Ychwanegiad F.

Prif Gyrrff Treftadaeth

25. Mae Ychwanegiad G yn rhoi rhestr wedi'i diweddarau o'r prif gyrrff treftadaeth a'u cyfeiriadau sy'n disodli'r hyn a gyhoeddwyd yn wreiddiol yn Atodiad A o Gylchlythyr 61/96.

Awdurdodau Unedol }¹
Parciau Cenedlaethol } Yng Nghymru

T J Cassidy
Prif Weithredwr
Cadw: Welsh Historic Monuments

YCHWANEGIADAU

- Ychwanegiad A Crynodeb o Ofynion ar gyfer Ymgynghori a Chyfeirio
- Ychwanegiad B Goblygiadau dyfarniad diweddar Tŷ'r Arglwyddi yn achos Shimizu (UK) Ltd v. Westminster City Council
- Ychwanegiad C Eglurhad o Baragraffau 103/104 o Gylchlythyr 61/96 y SG
- Ychwanegiad D Eglurhad o Baragraff 62 o Gylchlythyr 61/96 y SG
- Ychwanegiad E Cadw Adeiladau Rhestredig ac Adeiladau mewn Ardaloedd Cadwraeth yn amodol ar Gamau o dan Ddeddf Tai 1985
- Ychwanegiad F Paragraff 5 Atodiad C o Gylchlythyr 61/96 y SG wedi'i ddiwygio
- Ychwanegiad G Cyfeiriadau Cyrff a Sefydliadau Allweddol

YCHWANEGIAD A

CRYNODEB O OFYNIION AR GYFER YMGYNGHORI A CHYFEIRIO

Gellir crynhoi gofynion ar gyfer ymgynghori a chyfeirio mewn perthynas â'r amgylchedd hanesyddol fel a ganlyn. Gellir dod o hyd i'r pwerau i roi cyfarwyddiadau yn Adrannau 12, 15(1), 15(5), 74, 75(2), (3) a (4) o'r Ddeddf. Mae gofynion eraill yn deillio'n uniongyrchol o'r Ddeddf neu o Ddeddf Cynllunio Gwlad a Thref 1990.

Ceisiadau am ganiatâd adeilad rhestredig

AauCLI i hysbysu'r pum cymdeithas amwynder genedlaethol a CBHC o unrhyw gais am ganiatâd ar gyfer gwaith sy'n golygu neu sy'n cynnwys dymchwel adeilad rhestredig cyfan neu unrhyw ran ohono.

AauCLI i hysbysu'r Ysgrifennydd Gwladol o bob cais sy'n effeithio ar adeiladau Gradd I a II*, y rheini sy'n effeithio ar y tu allan i adeiladau Gradd II a'r rheini sy'n effeithio ar y tu mewn yn unig o adeilad Gradd II a gaiff ei gynorthwyo â grant o dan Ddeddf Adeiladau a Henebion Hanesyddol 1953.

Ceisiadau am ganiatâd ardal gadwraeth

Mae rhai eithriadau o'r gofyniad cyffredinol i geisio caniatâd ardal gadwraeth ar gyfer dymchwel adeiladau mewn ardaloedd cadwraeth.

Yn ogystal â'r gofynion a ddisgrifir uchod, mae'r Cylchlythyr hwn hefyd yn cynnwys y cyngor trefniadol canlynol.

Ceisiadau am ganiatâd adeilad rhestredig

AauCLI i osod amod yn caniatáu cofnodi adeilad rhestredig gan CBHC a/neu eraill. Ymgeiswyr i hysbysu CBHC o gychwyn y gwaith.

Offeryn Cyfreithiol

*Cyfarwyddyd
(paragraff 10)*

*Cyfarwyddyd
(paragraff 15)*

*Cyfarwyddyd
(paragraff 20)*

Paragraff o'r

Cylchlythyr

13

YCHWANEGIAD B

GOBLYGIADAU DYFARNIAD DIWEDDAR TŶ'R ARGLWYDDI YN ACHOS SHIMIZU (UK) LTD v. WESTMINSTER CITY COUNCIL

Effeithiodd dyfarniad Tŷ'r Arglwyddi yn achos diweddard Shimizu (UK) Limited v. Westminster City Council [1997] 1 All E.R. 481, ar yr arfer safonol o ddehongli'r term 'adeilad rhestredig' drwy Ddeddf Cynllunio (Adeiladau Rhestredig ac Ardaloedd Cadwraeth) 1990 gyfan fel petai'n cynnwys 'rhan o adeilad rhestredig'. Golyga hyn bod yn rhaid ystyried a yw'r gwaith yn golygu dymchwel neu addasu adeilad rhestredig yng nghyd-destun yr adeilad rhestredig cyfan a bod 'dymchwel' yn cyfeirio at dynnu adeilad i lawr fel y caiff ei ddinistrio'n gyfan gwbl neu o leiaf i raddau sylweddol iawn. Mae'n dilyn y bydd cynllun gwaith sy'n cynnwys dymchwel dim ond rhan o adeilad rhestredig, heb ddymchwel yr adeilad rhestredig yn gyfan gwbl, yn waith addasu'r adeilad rhestredig ac ni fydd yn golygu dymchwel at ddibenion Deddf Cynllunio (Adeiladau Rhestredig ac Ardaloedd Cadwraeth) 1990 oni fyddant yn golygu clirio safle'r adeilad rhestredig ar gyfer ailddatblygu.

Mae p'un a yw'r gwaith yn waith dymchwel neu addasu yn parhau i fod yn fater o ffaith a graddau ymhob achos, i'w benderfynu yng ngoleuni cyngor a roddir gan Dŷ'r Arglwyddi. Gallai gwaith mawr sy'n golygu neu sy'n cynnwys camau dymchwel ond heb ddymchwel adeilad rhestredig yn gyfan gwbl, ee cynlluniau cadw wyneb adeilad, olygu gwaith dymchwel o hyd, felly, yn dibynnu ar raddau'r gwaith. Fodd bynnag, bydd llawer o'r gwaith yr ystyriwyd eu bod yn waith dymchwel yn flaenorol oherwydd eu bod yn cynnwys dymchwel rhan o ffabrig yr adeilad bellach yn syrthio i'r categori addasiadau a dim ond os ydynt yn effeithio ar gymeriad yr adeilad fel adeilad o ddiddordeb pensaernïol neu hanesyddol arbennig y bydd angen caniatâd. Mae'n debygol y byddai dymchwel adeilad cwrtil yn dod o fewn y categori hwn.

Ystyriodd Tŷ'r Arglwyddi hefyd fod yn rhaid i waith ar gyfer dymchwel adeilad anrhestredig mewn ardal gadwraeth gynnwys dinistrio'r adeilad cyfan sydd o dan sylw neu ran sylweddol ohono. Golyga hyn na fydd llawer o waith sy'n cynnwys dymchwel ffabrig rhan o adeilad yn unig yn waith dymchwel ac ni fydd angen caniatâd ardal gadwraeth arno.

Yn dilyn y dyfarniad, mae'r Llywodraeth wedi gwneud y newidiadau canlynol i destun Canllawiau Cynllunio (Cymru): Polisi Cynllunio ac i Gylchlythyr 61/96 y SG.

Canllawiau Cynllunio (Cymru): Polisi Cynllunio

Mae'r geiriau 'yn gyfan gwbl neu'n rhannol' wedi'u dileu o frawddeg gyntaf paragraff 119. Mae'r frawddeg hon bellach yn darllen:

'Unwaith y bydd adeilad yn rhestredig (neu yn destun hysbysiad cadw adeilad), mae angen caniatâd fel arfer ar gyfer ei ddymchwel, ac ar gyfer unrhyw waith addasu neu estyniad a fyddai'n effeithio ar ei gymeriad fel adeilad o ddiddordeb pensaernïol neu hanesyddol arbennig.'

Cylchlythyr 61/96 y SG

Disodlwyd paragraff 35 gan y cyngor newydd ar ganlyniadau'r dyfarniad yn Shimuzu (UK) Ltd v. Westminster City Council a roddir ar ddechrau'r Ychwanegiad hwn.

Mae'r geiriau 'cyfan neu rannol' wedi'u dileu o frawddeg gyntaf paragraff 9 yn Atodiad A o Gylchlythyr 61/96. Mae'r paragraff hwn bellach yn darllen:

'Mae gan CBHC gyfrifoldeb penodol dros ystyried yr angen i gadw cofnodion, ac i gofnodi, adeiladau rhestredig sydd o dan fgythiad o gael eu dymchwel (Adran 8 o'r Ddeddf). Dim ond os yw'r CBHC wedi darparu mynediad rhesymol i'r adeilad er mwyn ei gofnodi y caiff gwaith ar gyfer dymchwel o'r fath ei awdurdodi o dan y Ddeddf.'

Mae'r geiriau 'neu unrhyw ran sylweddol ohono' wedi'u dileu o frawddeg gyntaf paragraff 92. Mae hon bellach yn darllen:

'Byddai'r Ysgrifennydd Gwladol yn disgwyl i awdurdodau ymdrin â'r ystyriaethau canlynol wrth benderfynu ar geisiadau lle byddai'r gwaith arfaethedig yn golygu dymchwel yr adeilad rhestredig yn gyfan gwbl neu'n sylweddol.'

Mae paragraff 98A newydd wedi'i gynnwys ar ôl paragraff 98 fel a ganlyn:

'98A Lle bydd gwaith addasu yn cynnwys dymchwel rhan sylweddol o'r adeilad rhestredig, dylid ymdrin â'r ystyriaethau a nodir ym mharagraff 92.'

YCHWANEGIAD C

EGLURHAD O BARAGRAFFAU 103/104 O GYLCHLYTHYR 61/96 Y SG

1. Mae paragraffau 103/104 o Gylchlythyr 61/96 y SG yn hysbysu'r awdurdodau cynllunio lleol o'r wybodaeth sydd ei hangen i roi dealltwriaeth lawn iddynt o effaith cais am ganiatâd adeilad rhestredig ar yr adeilad o dan sylw. Mae'r canllaw yn pwysleisio na ddylai awdurdodau cynllunio lleol dderbyn ceisiadau sydd heb luniau digonol.
2. Mae'r Ysgrifennydd Gwladol yn ystyried, er mwyn osgoi unrhyw amheuaeth ynglŷn â'r hyn sy'n ofynnol o ran gwytodaeth gan ymgeisydd, y dylai awdurdodau nodi yn union pa wybodaeth fydd ei hangen arnynt er mwyn eu galluogi i ystyried cais am ganiatâd adeilad rhestredig ar ddechrau'r trafodaethau. Ar gyfer popeth ond y gwaith symlaf bydd hyn fel arfer yn cynnwys cynllun er mwyn adnabod yr adeilad o dan sylw; lluniau wedi'u mesur o gynlluniau pob llawr a drychiadau mewnol neu allanol yr effeithir arnynt gan y gwaith arfaethedig. Dylai lluniau hefyd ddangos yr adeilad fel y mae ac fel y byddai. Mae cynnwys lluniau o gymorth mawr – mewn perthynas â phob drychiad mewn achosion o ddymchwel neu mewn perthynas â'r rhan o'r adeilad yr effeithir arni (mewnol neu allanol) mewn achosion o addasu neu ymestyn. Byddai cynlluniau a lluniau eraill fel y bo'r angen yn ddefnyddiol er mwyn disgrifio'r gwaith arfaethedig.
3. Mae rheol 3 (1) o'r Rheoliadau yn mynnu y dylid gwneud ceisiadau yn driphlyg. Mae paragraff 104 o Gylchlythyr 61/96 yn cyfeirio yn anghywir at geisiadau yn cael eu gwneud 'yn ddeublyg' (llinell gyntaf) a dylai hyn gael ei ddiwygio i ddarllen 'yn driphlyg'. Mae'r paragraff hefyd yn nodi y dylid amgáu 'dwys set o luniau (o'r fath)' (seithfed llinell) gyda cheisiadau a dylai hyn gael ei ddiwygio i ddarllen 'tair set o luniau (o'r fath)'.

YCHWANEGIAD D

EGLURHAD O BARAGRAFF 62 O GYLCHLYTHYR 61/96 Y SG

1. Mae paragraff 62 o Gylchlythyr 61/96 y SG yn nodi nad oes angen caniatâd ardal gadwraeth lle rhoddwyd caniatâd cynllunio cyn dynodi. Tynnwyd sylw yr Ysgrifennydd Gwladol at y ffaith y gellir dehongli'r datganiad hwn yn anghywir. Er mwyn osgoi amheuaeth, mae'r Ychwanegiad hwn yn ceisio egluro ystyr y paragraff.
2. Nid oes angen caniatâd ardal gadwraeth lle bydd dymchwel yr adeilad o dan sylw yn angenrheidiol fel amod o ganiatâd cynllunio, y mae'r awdurdod yn ei gymryd i fod yn orfodadwy. Y cyfarwyddyd ym mharagraff 20(1)(g) y Cylchlythyr hwn yw'r modd y caiff hyn ei gyflawni.

YCHWANEGIAD E

CADW ADEILADAU RHESTREDIG AC ADEILADAU MEWN ARDALOEDD CADWRAETH YN AMODOL AR GAMAU O DAN RAN IX O DDEDDF TAI 1985

Adeiladau rhestredig mewn gorchmynion prynu gorfodol

1. Mae Adran 305 o Ddeddf Tai 1985 yn awdurdodi awdurdodau lleol i wneud cais i'r Ysgrifennydd Gwladol o dan Adran 8 o Ddeddf Cynllunio (Adeiladau Rhestredig ac Ardaloesdd Cadwraeth) 1990 am ganiatâd i ddymchwel adeilad a gynhwysir mewn gorchmyn prynu gorfodol wedi'i glirio o dan Adran 290 o Ddeddf 1985 sydd, ar unrhyw adeg ar ôl gwneud y gorchmyn, wedi'i restru o dan Adran 1 o Ddeddf 1990 fel petai o ddiddordeb pensaernïol neu hanesyddol arbennig.
2. Os daw adeilad o'r fath yn rhestredig, bydd angen i'r awdurdod benderfynu ar frys a ddylid cadw'r adeilad oherwydd ei ddiddordeb arbennig, neu a ddylid mynd ymlaen gyda'r cynigion clirio. Os bydd yr awdurdod o blaid clirio, mae'n rhaid iddo wneud cais am ganiatâd adeilad rhestredig o fewn tri mis o'r dyddiad rhestru.
3. Os caiff adeilad mewn gorchmyn prynu gorfodol wedi'i glirio ei restru ar ôl i'r gorchmyn gael ei gyflwyno i'r Ysgrifennydd Gwladol i'w gadarnhau, ond cyn iddo ddod i benderfyniad arno, dylai'r awdurdod hysbysu'r Ysgrifennydd Gwladol ar frys o sut y mae'n dymuno mynd ymlaen yng ngoleuni rhestru. Os bydd o blaid cadw'r adeilad, dylai'r awdurdod ofyn i'r adeilad gael ei ddileu o'r gorchmyn. Os bydd yr awdurdod yn gwneud cais am ganiatâd adeilad rhestredig er mwyn dymchwel, fel arfer bydd yr Ysgrifennydd Gwladol yn cynnal ymchwiliad cyhoeddus lleol ar y cyd lle caiff y gorchmyn prynu gorfodol a'r cais am ganiatâd adeilad rhestredig eu hystyried gyda'i gilydd.
4. Mae gwahanol ystyriaethau'n berthnasol os caiff adeilad mewn gorchmyn prynu gorfodol wedi'i glirio ei restru ar ôl i'r gorchmyn gael ei gadarnhau gan yr Ysgrifennydd Gwladol. Os rhoddir caniatâd adeilad rhestredig, gall caffael ddigwydd, os nad yw wedi'i gwblhau, a gall dymchwel ddilyn. Fodd bynnag, os caiff caniatâd adeilad rhestredig ei wrthod, neu os na wneir cais o fewn y cyfnod o dri mis, bydd camau dilynol yn dibynnu ar p'un a yw hysbysiad i drafod telerau wedi'i gyflwyno ai peidio, ac, os yw wedi'i gyflwyno, p'un a yw'r adeilad wedi dod yn eiddo i'r awdurdod.
5. Os nad yw hysbysiad i drafod telerau wedi'i gyflwyno, mae Adran 305(2) o Ddeddf 1985 yn gwahardd yr awdurdod rhag ei gyflwyno oni bai a hyd nes y bydd yr Ysgrifennydd Gwladol yn rhoi caniatâd adeilad rhestredig. Bydd gwrthod caniatâd adeilad rhestredig neu fethu â gwneud cais amdano o fewn y cyfnod penodedig mewn gwirionedd yn rhyddhau'r adeilad o'r gorchmyn prynu gorfodol a, lle y bo'n briodol, o'r ardal glirio. Yn achos yr ail, mae'n rhaid i'r awdurdod wedyn ystyried camau priodol eraill ar gyfer delio ag anaddasrwydd o dan y Deddfau Tai.
6. Os bydd hysbysiad i drafod telerau wedi'i gyflwyno cyn y rhestru, ond nad yw caffael wedi'i gwblhau cyn i ganiatâd adeilad rhestredig gael ei wrthod neu cyn i'r cyfnod o dri mis ddod i ben, gallai caffael gorfodol barhau, ond bydd hyn o dan y pwerau a gynhwysir yn Rhan II o Ddeddf 1985 ar gyfer adeiladau preswyl neu Ran IX o Ddeddf Cynllunio Gwlad a Thref 1990 ar gyfer adeiladau eraill.
7. Os yw'r adeilad eisoes wedi dod yn eiddo i'r awdurdod, caiff ei briodoli i Ran II o Ddeddf 1985 neu Ran IX o Ddeddf Cynllunio Gwlad a Thref 1990 fel y bo'n briodol.
8. Caiff awdurdodau lleol eu hatgoffa bod Cylchlythyr 59/96 y SG 'Adnewyddu yn y Sector Preifat: Ymagwedd Strategol' yn cynghori dim ond mewn ardaloedd clirio mewn amgylchiadau neilltuol a dim ond lle bydd caniatâd adeilad rhestredig wedi'i roi y dylid cynnwys adeiladau rhestredig ac adeiladau sy'n amodol ar hysbysiad cadw adeilad.

9. Diwygiwyd geiriad Cylchlythyr 61/96 y SG, paragraff 122 sy'n ymwneud â gorchmynion prynu gorfodol sy'n cynnwys adeiladau rhestredig mewn ardaloedd cadwraeth. Y geiriad newydd yw:

'Mae Cylchlythyr 4/95 y Swyddfa Gymreig yn rhoi canllaw cyffredinol ar gyflwyno gorchmynion prynu gorfodol sy'n cynnwys adeiladau rhestredig neu adeiladau mewn ardaloedd cadwraeth. Mae Cylchlythyr 2/93 y Swyddfa Gymreig yn crynhoi'r rhan fwyaf o'r darpariaethau ar gyfer gorchmynion prynu gorfodol a wneir o dan bwerau'r Ddeddf Tai.'

Adeiladau rhestredig mewn ardaloedd clirio a gaiff eu caffael drwy gytundeb

10. Mae Adran 306 o Ddeddf 1985 yn rheoleiddio adeiladau a brynir gan awdurdod drwy gytundeb o dan Ran IX o'r Ddeddf, neu o dan ryw bŵer arall ac a gedwir bellach o dan Ran IX ac a gafodd eu rhestru ar ôl hynny. Gallai'r awdurdod wneud cais am ganiatâd adeilad rhestredig os yw yn parhau i fod o blaid dymchwel. Os gwrthodir caniatâd neu os na wneir cais amdano o fewn y cyfnod penodedig o dri mis o'r dyddiad rhestru, nid yw'r awdurdod bellach yn ddarostyngedig i'r ddyletswydd o ddymchwel yr adeilad a orfodir gan Ran IX o Ddeddf 1985, ac mae'n rhaid ei briodoli i Ran II o Ddeddf 1985 neu Ran IX o Ddeddf Cynllunio Gwlad a Thref 1990 fel y bo'n briodol.

Adeiladau anrhestredig mewn ardaloedd cadwraeth

11. Mae'r cyfarwyddyd a roddir ym mharagraff 20 o'r Cylchlythyr hwn yn nodi nad oes angen caniatâd o dan Adran 74 o Ddeddf Cynllunio Gwlad a Thref (Adeiladau Rhestredig ac Ardaloedd Cadwraeth) 1990 ar gyfer dymchwel adeilad anrhestredig mewn ardal gadwraeth lle mae'r adeilad wedi'i gynnwys mewn gorchymyn prynu gorfodol wedi'i glirio sydd wedi'i gadarnhau gan yr Ysgrifennydd Gwladol.

12. Lle bydd gorchymyn prynu gorfodol wedi'i glirio sydd wedi'i gyflwyno yn cynnwys adeiladau o fewn ardal gadwraeth, bydd yr Ysgrifennydd Gwladol yn dymuno ystyried agwedd yr ardal gadwraeth wrth ddod i'w benderfyniad ar y gorchymyn.

YCHWANEGIAD F

CYSYLLTIADAU HANESYDDOL

Gellir rhestru adeiladau ar sail pensaernïaeth neu hanes ac mae dethol ar gyfer rhestru yn cymryd y ddau i ystyriaeth. Bydd ceisiadau i adeilad gael ei restru ar sail hanesyddol yn bennaf fel arfer yn deillio o'i gysylltiadau gyda phobl a digwyddiadau arwyddocaol yn hanes Cymru. Bydd asesu yn ystyried y graddau y cedwir elfennau o gymeriad cyfoes gwreiddiol adeilad. Bydd cysylltiadau hanesyddol wedi'u dogfennu'n dda o bwysigrwydd adeilad i Gymru yn cynyddu'r achos dros ei gynnwys yn y rhestrau statudol neu i roi gradd uwch iddo. Ym marn yr Ysgrifennydd Gwladol fel arfer dylai rhyw nodwedd neu ddiddordeb fod ynghlwm wrth ddeunydd yr adeilad ei hun er mwyn cyfiawnhau'r diogelwch statudol a roddir drwy restru. Gallai hyn fod yn gysylltiedig â rhinweddau pensaernïol yr adeilad ei hun neu yng nghadwraeth nodweddion sy'n dangos a chadarnhau ei gysylltiadau hanesyddol yn uniongyrchol (e.e. oherwydd goroesiad/parhad nodweddion mewnol).

YCHWANEGIAD G

CYFEIRIADAU CYRFF A SEFYDLIADAU ALLWEDDOL

1. Cadw: Welsh Historic Monuments
Asiantaeth Weithredol
Adeilad y Goron, Parc Cathays
Caerdydd CF1 3NQ
Ffôn 01222 500200
2. Comisiwn Brenhinol Henebion
Cymru
Adeiladau'r Goron, Plas Crug
Aberystwyth SY23 1NJ
Ffôn 01970 621233
3. Comisiwn Brenhinol y
Celfyddydau Cain
7 St Jame's Square
Llundain SW1Y 4JU
Ffôn 0171 839 6537
4. Cronfa Goffa'r Dreftadaeth
Genedlaethol
7 Holbein Place
Llundain SW1W 8NR
Ffôn 0171 591 6000
5. Cymdeithas Llywodraeth Leol
Cymru
10-11 Raleigh Walk
Glanfa Iwerydd
Caerdydd CF1 5LN
Ffôn 01222 468600
6. Cyd-Bwyllgor Cymdeithasau
Amwynderau Cenedlaethol
St Ann's Vestry Hall
2 Church Entry
Llundain EC4V 5HB
Ffôn 0171 236 3934
7. Y Gymdeithas Henebion
St Ann's Vestry Hall
2 Church Entry
Llundain EC4V 5HB
Ffôn 0171 236 3934
8. Cyngor Archaeoleg Prydain:
 - i. Bowes Morrell House
111 Walmgate
Caerefrog Y01 2UA
Ffôn 01904 671417
 - ii. CBA (Cymru)
Crud y Sêr
15 Church Meadow
Rhydymwyn
Yr Wyddgrug CH7 5HX
Ffôn 01352 741476
 - iii. CBA (Cymru)
d/o Ymddiriedolaeth
Archeolegol Clwyd-Powys
7a Stryd yr Eglwys
Y Trallwng SY21 7DL
Ffôn 01938 553670
9. Cymdeithas Diogelu
Adeiladau Hynafol
37 Spital Square
Llundain E1 6DY
Ffôn 0171 377 1644
10. Y Grwp Sioraidd
6 Fitzroy Square
Llundain W1P 6DX
Ffôn 0171 387 1720
11. Cymdeithas Oes Fictoria:
(Grŵp Cenedlaethol)
 - i. Cornmill Cottage
Water Lane
Cromford
Swydd Derby DE4 3QH
Ffôn 01629 826837
 - (Ardal Canolbarth a Gogledd Cymru)
 - ii. Sefydiad yr Amgylchedd
Greaves School
Bolton Road
Swinton
Maneinion M27 2UX
Ffôn 0161 727 9611
 - (Ardal De Cymru)
 - iii. 2 Nant yr Adar
Llanilltud Fawr CF62 9TW
Ffôn 01446 796381
12. Cymdeithas yt Ugeinfed Ganrif
70 Cowcross Street
Llundain EC1M 6BP
Ffôn 0171 250 3857
13. Ymddiriedolaeth Ddinesig Cymru
4ydd Llawr, Tŷ'r Ymerodraeth
Sgwâr Mount Stuart
Caerdydd CF1 6DN
Ffôn 01222 484606
14. Cronfa'r Dreftadaeth Bensaernïol
Clareville House
26/27 Oxendon Street
Llundain SW1Y 4EL
Ffôn 0171 930 0199

15. i. Cymdeilhas Ymddiriedolaethau
Diogelu - Y Deyrnas Unedig
Clareville House
26/27 Oxendon Street
Llundain SW1Y 4EL
Ffôn 0171 930 1629
- ii. Cymdeithas Ymddiriedolaethau
Diogelu - Cymru
Pant Glas Uchaf
Pant Glas
Garndolbenmaen
Gwynedd LL51 9DQ
Ffôn 01766 530657
16. Ymgyrch Diogelu Cymru Wledig
31 Y Stryd Fawr
Y Trallwng SY21 7JP
Ffôn 01938 552525
17. Ymddiriedolaeth Gerddi
Hanesyddol Cymru
Coed y Ffynnon
Llanbedr Efelffre
Arberth SA67 8UJ
Ffôn 01690 750366
18. Cymdeithas Hanes Gerddi
Station House
Church Lane
Wickwar
Wotton-under-Edge
Sir Gaerloyw GL12 8NB
Ffôn 01454 294888
19. Cyngor Adeiladau Hanesyddol
Cymru
Adeilad y Goron
Parc Cathays
Caerdydd CF1 3NQ
Ffôn 01222 500200
20. Bwrdd Henebion Cymru
Adeilad y Goron
Parc Cathays
Caerdydd CF1 3NQ
Ffôn 01222 500200
21. Sefydliad Cadwraeth Adeiladau
Hanesyddol
PO Box 301
Brighton
Dwyrain Sussex BN2 1BQ
Ffôn 0171 973 3132
22. ICOMOS UK
10 Barley Mow Passage
Chiswick
Llundain W4 4DH
Ffôn 0181 994 6477
23. Cymdeithas Frenhinol Penseiri
Cymru
Siambrau Banc Midland
75a Heol Llandennis
Caerdydd CF2 6EE
Ffôn 01222 762215
24. Sefydliad Brenhiniol Cynllunio Tref
26 Portland Place
Llundain W1N 4BE
Ffôn 0171 636 9107
25. Ymddiriedolaeth Theatrau
Doric House
22 Charing Cross Road
Llundain WC2H 0HR
Ffôn 0171 836 8591
26. Cyngor Cefn Gwlad Cymru
Plas Penrhos
Ffordd Penrhos
Bangor LL57 2LQ
Ffôn 01248 385500
27. Cymdeithas Tai Hanesyddol
Cymru
Bryngwyn
Bwlch-y-Cibau
Llanfyllin
Powys SY22 5LH
Ffôn 01691 648647
28. Corff Cynrychioli yr Eglwys
yng Nghymru
39 Ffordd yr Eglwys Gadeiriol
Caerdydd CF1 9XF
Ffôn 01222 231638